

Prekladateľ / Translator:

Zadávateľ / Client:

Číslo objednávky / Order No.:

Mgr. Iveta Jurčíková, Dlhá 8, 971 01 Prievidza
KORAKO plus, s.r.o., Bielická 369,
958 04 Partizánske
neudáva sa / not stated

PREKLAD / TRANSLATION: 33/2021

z jazyka anglického do slovenského jazyka / from English into Slovak language

Predmet prekladu / subject:

Osvedčenie EÚ o skúške typu / EU-Type Examination Certificate

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 2/6

Počet odovzdaných vyhotovení: 1

Number of presented copies:



CERTIFICADO DE EXAMEN UE DE TIPO

EU-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

No. [REDACTED]

ORGANISMO NOTIFICADO Nº
NOTIFIED BODY NUMBER

SOLICITANTE / FABRICANTE
APPLICANT / MANUFACTURER

Zhejiang The Purples Protective Products Co.,Ltd
No.45, Suhua Street, Suxi Town, Yiwu, Zhejiang Province, China

PLANTA DE PRODUCCIÓN
PRODUCTION SITE

Zhejiang The Purples Protective Products Co.,Ltd
No.45, Suhua Street, Suxi Town, Yiwu, Zhejiang Province, China

REGLAMENTO DE APLICACIÓN PARA DAR LA CONFORMIDAD / APPLICABLE REGULATION TO GIVE CONFORMITY:
REGLAMENTO (UE) 2016/425 SOBRE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL
REGULATION (EU) 2016/425 PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN DE LA
CONFORMIDAD
CONFORMITY ASSESSMENT PROCEDURE

Módulo // Module: B

EXAMEN UE DE TIPO / EU TYPE EXAMINATION

IDENTIFICACIÓN DEL EPI (NÚMERO DE TIPO)
IDENTIFICATION OF THE PPE (TYPE NUMBER)

NIVEL O NIVELES DE RENDIMIENTO O LA CLASE
DE PROTECCIÓN DEL EPI / PERFORMANCE LEVEL OR
PROTECTION CLASS OF THE PPE

FFP2 NR

NORMAS ARMONIZADAS / HARMONISED STANDARDS

EN 149:2001 + A1:2009 Dispositivos de protección respiratoria. Medias
máscaras filtrantes de protección contra partículas. Requisitos, ensayos,
marcado.
EN 149:2001 + A1:2009 Respiratory protective devices. Filtering half
masks to protect against particles. Requirements, testing, marking

FECHA DE EMISIÓN / ISSUE DATE

12/01/2021

VALIDEZ HASTA / VALIDITY UNTIL

12/01/2026

El presente certificado se mantendrá vigente durante 5 años siempre que el producto descrito no sea modificado y cumpla los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425. Para asegurar dicho cumplimiento, este certificado deberá ir acompañado de la documentación correspondiente a la Evaluación de Conformidad con el tipo según módulo C2, D (realizada por un Organismo Notificado, según frecuencia establecida).

This certificate will remain valid for 5 years as long as the indicated product is not modified and fulfills the essential requirements of health and safety established in (EU) Regulation 2016/425. To ensure such compliance, this certificate must be accompanied by the documentation corresponding to the Conformity Assessment to type according to C2, D(carried out by a Notified Body according, to the established frequency).

Managing Director, Product Conformity B.U.

Este documento carece de validez sin su anexo técnico, cuyo número coincide con el del certificado.
This document is not valid without its technical annex, whose number coincides with the number of certificate.

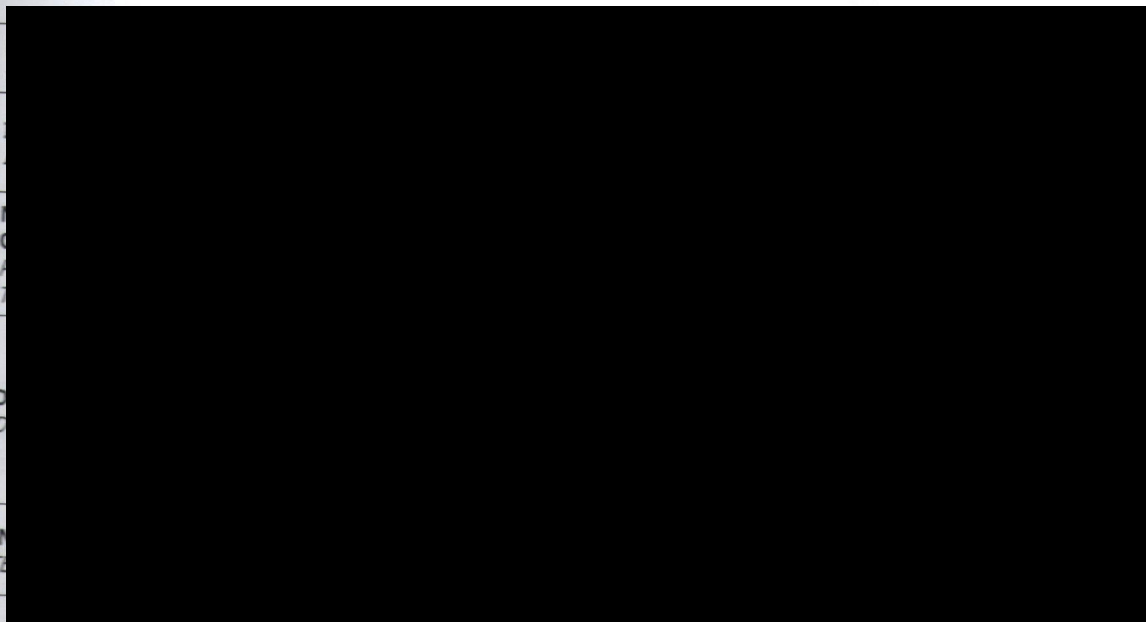
Puede comprobarse la validez de este certificado en nuestra página web / You can check the validity of this certificate on our website:
www.appluslaboratories.com/certified_products

Technical Ar [REDACTED]
12/01/2021

ANEXO TÉCNICO
TECHNICAL ANNEX

I. MODELOS INCLUIDOS EN EL CERTIFICADO

REFERENCES INCLUDED IN THIS CERTIFICATE



LGAI Technological Center, S.A. (APPLUS)
Campus UAB - Ronda de la Font del Carme s/n
08193 Bellaterra (Barcelona)
www.appluslaboratories.com

logo:
Applus (+)

CE

EÚ OSVEDČENIE O SKÚŠKE TYPU

Č. notifikačného orgánu: [REDACTED]

ČÍSLO NOTIFIKAČNÉHO ORGÁNU	[REDACTED]
ŽIADATEĽ / VÝROBCA	Zhejiang The Purples Protective Products Co., Ltd No.45, Suhua Street, Suxi Town, Yiwu, Zhejiang Province, Čína
VÝROBNÝ ZÁVOD	Zhejiang The Purples Protective Products Co., Ltd No.45, Suhua Street, Suxi Town, Yiwu, Zhejiang Province, Čína
PRÍSLUŠNÉ NARIADENIE PRE POSÚDENIE ZHODY: NARIADENIE (EÚ) 2016/425 O OSOBNÝCH OCHRANNÝCH PROSTRIEDKOCH	
POSTUP POSÚDENIA ZHODY	Modul: B SKÚŠKA EÚ TYPU
IDENTIFIKÁCIA OOP (ČÍSLO TYPU)	[REDACTED]
ÚROVEŇ VÝKONU ALEBO TRIEDA OCHRANY OOP	FFP2 NR
HARMONIZOVANÉ SMERNICE	EN 149:2001 + A1:2009 Ochranné prostriedky dýchacích orgánov. Filtračné polmasky na ochranu pred časticami. Požiadavky, skúšanie a označovanie
DÁTUM VYSTAVENIA	12/01/2021
PLATNOSŤ DO	12/01/2026
Toto osvedčenie platí na obdobie 5 rokov, pokiaľ nedôjde k úprave uvedeného výrobku a pokiaľ výrobok naďalej spĺňa požiadavky na zdravie a bezpečnosť tak, ako sa uvádza v Nariadení (EÚ) 2016/425. Na účely splnenia požiadaviek dodržiavania zhody musí byť súčasťou tohto osvedčenia dokumentácia vzťahujúca sa na posúdenie zhody v zmysle C2, D (ktorú uskutočnil notifikačný orgán na základe stanovených intervalov).	

QR kód

odtlačok pečiatky:
Applus (+)
LGAI Technological Center, S.A.
Xavier Ruiz Peña
nečitateľný podpis
Výkonný riaditeľ, Posúdenie zhody výrobkov B.U.

Tento dokument nie je platný bez príslušnej technickej prílohy, ktorej číslo sa zhoduje s číslom tohto osvedčenia.
Platnosť tohto osvedčenia je možné overiť na našej internetovej stránke:
www.appluslaboratories.com/certified_products

logo:
ENAC
CERTIFICACIÓN
No [REDACTED]

LGAI Technological Center, S.A. (APPLUS)
Campus UAB - Ronda de la Font del Carme s/n
08193 Bellaterra (Barcelona)
[REDACTED]
www.appluslaboratories.com

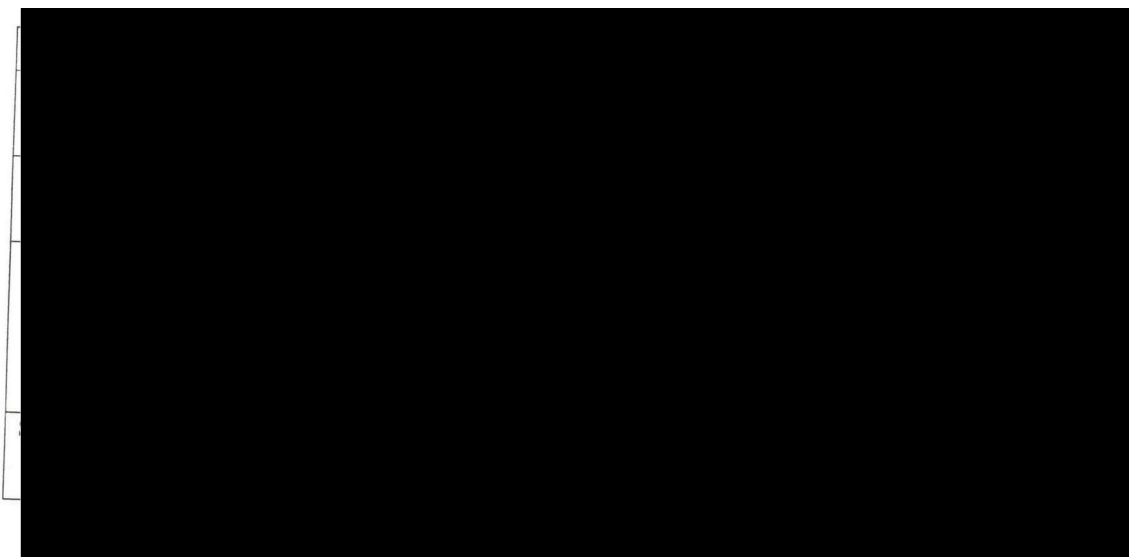
logo:
Applus (+)

Technická p [REDACTED]
12/01/2021

TECHNICKÁ PRÍLOHA



I. REFERENCIE / MODELY ZAHRNUTÉ NA TOMTO OSVEDČENÍ



Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971011.
Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 33/2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.
Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's reg.no. 971011.
This translation is registered in the translator's diary under no. 33/2021.

The translation is in literal compliance with the translated document.
I am aware of the consequences resulting from knowingly false translation.

Miesto a dátum / Place and date: Prievidza, 9.2.2021.



NÁVOD NA POUŽITIE:

[REDACTED]

Kúpna zmluva č. _____

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej v texte tiež ako „**ObZ**“) a podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej v texte tiež ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“) (ďalej len „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

Predávajúci:

Názov: KORAKO plus, s. r. o.
Sídlo: Bielická 369, 958 04 Partizánske
Zastúpený: Rudolf Kováčik, konateľ
IČO: 43959954
DIČ: 2022580813
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s. (ČSOB, a. s.)
Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]
Registrácia: Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka 19923/R
Konajúci prostredníctvom: Rudolf Kováčik, konateľ
Telefónny kontakt: 0 [REDACTED]
E-mail: korakoplus@gmail.com
(ďalej v texte tiež ako „**predávajúci**“)

a

Kupujúci:

Názov: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
Bankové spojenie: SK 37 7500 0000 0000 2582 9413
Číslo účtu (IBAN):
Telefónny kontakt:
E-mail:
(ďalej v texte tiež ako „**kupujúci**“)

(predávajúci a kupujúci spolu ďalej v texte tiež ako „**zmluvné strany**“)

Článok I. Úvodné ustanovenie

1. Táto zmluva sa uzatvára na základe výzvy č. 25 - „Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“ v rámci dynamického nákupného systému „Ochranné, zdravotnícke pomôcky a hygienické potreby“ zriadeného dňa 4. 9. 2020. Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo uverejnené v Úradnom vestníku EÚ dňa 26. 6.

2020 pod značkou 2020/S 122-298838 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 136/2020 zo dňa 29. 6. 2020 pod značkou 23030-MUT.

2. Predávajúci sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súťažných podkladoch **výzvy č. 25 - „Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“** počas platnosti a účinnosti zmluvy dodať pre kupujúceho predmet zmluvy vrátane dopravy a vykládky tovaru na mieste určenia.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať **respirátory FFP2 bez výdychového ventilu** (ďalej v texte tiež ako „**predmet kúpy**“ alebo „**tovar**“), na miesto určené kupujúcim v požadovanom množstve jednotlivých položiek bližšie špecifikovaných v prílohe č. 1 zmluvy. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Predávajúci sa zaväzuje, že za podmienok dohodnutých v zmluve kupujúcemu dodá predmet kúpy uvedený v bode 1 tohto článku a na kupujúceho prevedie vlastníctvo k predmetu kúpy. Kupujúci sa predávajúcemu zaväzuje zaplatiť kúpnu cenu uvedenú v čl. IV ods. 4. tejto zmluvy.

Článok III. Dodacie podmienky, termín, miesto

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet kúpy podľa čl. II tejto zmluvy najneskôr **do 5 pracovných dní** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Uvedený termín dodania je možné zmeniť len po vzájomnej písomnej dohode obidvoch zmluvných strán.
3. Predávajúci je povinný predmet kúpy definovaný v čl. II zmluvy kupujúcemu dodať v mieste plnenia zmluvy, ktorým je sídlo kupujúceho uvedené v záhlaví tejto zmluvy, alebo na miesto, ktoré kupujúci vopred písomne alebo elektronicky oznámi predávajúcemu. Predávajúci je povinný predmet kúpy dodať kupujúcemu len v pracovných dňoch v čase od 8:00 hod. do 15:00 hod. alebo v čase, ktorý kupujúci vopred písomne alebo elektronicky oznámi predávajúcemu.
4. Predávajúci je povinný oznámiť kupujúcemu termín dodania (konkrétny deň a hodinu) minimálne **dva pracovné dni** vopred.
5. Predmet zmluvy sa považuje za dodaný podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy (ďalej v texte tiež ako „**preberací protokol/dodací list**“), za účasti poverených zástupcov oboch zmluvných strán na mieste, ktoré určí kupujúci.
6. Zodpovedným zástupcom kupujúceho na prevzatie predmetu kúpy a na podpísanie protokolu o prevzatí je _____. Zodpovedným zástupcom predávajúceho na odovzdanie predmetu kúpy a na podpísanie protokolu o odovzdaní je Peter Vančo a Marek Šramka. Preberacie protokoly sa vyhotovia v troch origináloch,

pričom jedno (1) vyhotovenie obdrží kupujúci, jedno (1) vyhotovenie obdrží predávajúci a jedno (1) vyhotovenie bude tvoriť prílohu faktúry (daňového dokladu).

7. Dopravu predmetu kúpy do miesta dodania vrátane vykládky tovaru zabezpečuje predávajúci na vlastné náklady tak, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana.
8. V prípade omeškania predávajúceho s povinnosťou dodať predmet kúpy v termíne v zmysle bodu 1 tohto článku je kupujúci oprávnený uplatniť si voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z kúpnej ceny nedodaného tovaru za každý aj začatý deň omeškania, pričom právo kupujúceho na náhradu škody týmto nie je dotknuté.
9. Ak predávajúci nedodá kupujúcemu tovar v dohodnutej lehote podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, takéto konanie sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok a zakladá právo kupujúceho odstúpiť od zmluvy.
10. Kupujúci si vyhradzuje právo odmietnuť prevziať tovar, ak tovar svojimi vlastnosťami, resp. kvalitou, špecifikáciou, vadami nezodpovedá tovaru deklarovaného predávajúcim pri podpise tejto zmluvy.
11. Kupujúci si vyhradzuje právo vrátiť nepoškodený tovar v pôvodných obaloch do 14 dní od prevzatia tovaru ak zistí, že dodaný tovar nespĺňa ktorúkoľvek z požadovaných technických špecifikácií vyžadovaných kupujúcim alebo nespĺňa osobitné požiadavky na plnenie.
12. Kupujúci požaduje dodanie predmetu kúpy spolu s dokumentáciou: technický (produktový) list výrobku obsahujúci fotky viditeľne zobrazujúce celý výrobok v rátať ramienok a spôsobu ich uchytenia, EU vyhlásenie o zhode, Certifikát EU skúšky typu, návod na použitie a údržbu v slovenskom jazyku.

Článok IV.

Kúpna cena, platobné podmienky a prevod vlastníckeho práva k predmetu kúpy

1. Kúpna cena za predmet kúpy uvedená v prílohe č. 2 zmluvy je stanovená v zmysle § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že kúpna cena za predmet kúpy je maximálna a predávajúci nemá právo ju jednostranne zvyšovať.
3. Kúpna cena je dohodnutá vrátane obalov, balenia, dopravy, vykládky tovaru a ostatných nákladov predávajúceho v súvislosti s touto zmluvou.
4. Celková cena za dodanie predmetu kúpy je nasledovná:
Cena bez DPH 7 225,00 €
DPH 20% 0,00 €
Cena s DPH 7 225,00 € (slovom:osemtisíc šesťsto sedemdesiat)
5. Kupujúci uhradí predávajúcemu kúpnu cenu po riadnom dodaní tovaru zo strany predávajúceho v zmysle čl. II ods. 1 tejto zmluvy formou bezhotovostného platobného styku, bez poskytnutia preddavku. Kúpna cena bude kupujúcim uhradená na základe

predloženej faktúry vystavenej predávajúcim, s lehotou splatnosti 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať zákonom predpísané náležitosti alebo bude obsahovať chybné údaje, je kupujúci oprávnený v lehote splatnosti vrátiť ju predávajúcemu na doplnenie alebo opravu. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opravenej alebo dopnenej faktúry kupujúcemu.

6. Kupujúci uhradí predávajúcemu kúpnu cenu na bankový účet predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Článok V.

Záručné podmienky a zodpovednosť za vady

1. Zmluvné strany sa dohodli, že záruka na predmet kúpy – záručná doba je v dĺžke 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa dodania predmetu kúpy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že počas záručnej doby má predávajúci povinnosť bezplatne odstrániť vadu (chybu) predmetu zmluvy pri oprávnenej reklamácií v dohodnutom čase.
3. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predmet kúpy v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na tovare na kupujúceho, aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Predávajúci zodpovedá taktiež za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po uvedenej dobe, ak je spôsobená porušením povinností predávajúceho podľa tejto zmluvy.
4. Spôsob reklamácie väd tovaru bude prebiehať najmä telefonicky a písomne prostredníctvom elektronickej pošty. Emailové kontakty zmluvných strán sú uvedené v záhlaví zmluvy.

Článok VI.

Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva zanikne uplynutím záručnej doby v súlade s čl. V tejto zmluvy. Pred uplynutím tejto doby je zmluvu možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením kupujúceho od zmluvy.
2. V prípade zániku zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia ku dňu zániku zmluvy dohodou.
3. Ak predávajúci koná v rozpore s touto zmluvou, súťažnými podkladmi, právnymi predpismi a na písomnú výzvu kupujúceho toto konanie a jeho následky v určitej lehote neodstráni, je kupujúci oprávnený od zmluvy odstúpiť, pričom nastávajú účinky odstúpenia od zmluvy v zmysle § 349 a § 351 ObZ. Predchádzajúca písomná výzva kupujúceho nie je potrebná v prípade odstúpenia od zmluvy zo strany kupujúceho podľa bodu 4 tohto článku.
4. Kupujúci si vyhradzuje právo odstúpenia od zmluvy aj bez predchádzajúcej písomnej výzvy, ak predávajúci dodá tovar, ktorý nezodpovedá množstvu, akosti a kvalite

dohodnutého v zmluve a v súťažných podkladoch. Kupujúci je oprávnený od zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak predávajúci nedodá tovar žiadaného množstva v lehote podľa čl. III ods. 1 tejto zmluvy.

5. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť druhej zmluvnej strane doručené. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
6. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty adresát neznámy alebo adresát sa odsťahoval alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Článok VII.

Využitie subdodávateľov

1. Predávajúci predkladá v prílohe č. 3 k tejto zmluve zoznam všetkých svojich subdodávateľov (identifikačné údaje a predmet subdodávky) a údaje o osobe oprávnenej konať za každého subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Až do splnenia tejto zmluvy je predávajúci povinný oznámiť kupujúcemu akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi.
2. Predávajúci je oprávnený kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy vymeniť ktoréhokoľvek subdodávateľa, a to za predpokladu, že nový subdodávateľ disponuje oprávnením na príslušné plnenie zmluvy podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní, ako aj spĺňa povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora, ak zákon pre takéhoto subdodávateľa tento zápis vyžaduje. Najneskôr 5 dní pred prijatím subdodávky od nového subdodávateľa, alebo od uzavretia zmluvné vzťahu s novým subdodávateľom (podľa toho ktorá udalosť nastane skôr), je predávajúci povinný oznámiť kupujúcemu (identifikačné) údaje o novom subdodávateľovi a o osobe oprávnenej konať za nového subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia a zároveň na výzvu kupujúceho predložiť kupujúcemu doklad preukazujúci, že nový subdodávateľ spĺňa podmienku účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní pre daný predmet subdodávky. Až do splnenia tejto zmluvy je predávajúci povinný oznámiť kupujúcemu akúkoľvek zmenu údajov o novom subdodávateľovi.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenie

1. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po dva (2) rovnopisy.
2. Zmena tejto zmluvy je možná len po predchádzajúcej dohode oboch zmluvných strán, vo forme riadne očíslovaných písomných dodatkov.

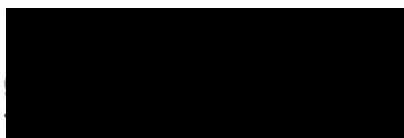
3. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v zmysle ustanovenia § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva sa v súlade s čl. III bod. 1 uzatvára na dobu určitú. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle kupujúceho.
5. Ak by niektoré z ustanovení tejto zmluvy bolo neplatné, alebo by sa takým stalo neskôr, nie je tým dotknutá platnosť ostatných jej ustanovení. V takom prípade zmluvné strany dohodnú náhradnú úpravu, ktorá najviac zodpovedá cieľu sledovanému neplatným ustanovením.
6. Právne vzťahy založené touto zmluvou, ak ich zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi SR.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa riadne a podrobne oboznámili, pričom všetky ustanovenia zmluvy sú im zrozumiteľné a dostatočne určitým spôsobom vyjadrujú slobodnú a vážnu vôľu zmluvných strán, ktorá nebola prejavovaná ani v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, a ich spôsobilosť nie je ničím obmedzená, čo zmluvné strany nižšie potvrdzujú svojimi podpismi.

Záväznou a Neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy vo forme príloh sú:

- | | |
|--------------|--|
| Príloha č. 1 | Opis predmetu zákazky / Technická špecifikácia |
| Príloha č. 2 | Cenová ponuka predávajúceho ako uchádzača vo verejnom obstarávaní (z ponuky uchádzača) |
| Príloha č. 3 | Zoznam subdodávateľov |

V Partizánskom, dňa 03.03.2021

V, dňa



Marianna Havajdová
na základe poverenia
KORAKO plus, s. r. o.

.....
Hlavné mesto SR Bratislava

OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom tejto výzvy č. 25 v rámci zriadeného DNS „Ochranné, zdravotnícke pomôcky a hygienické potreby“ je kúpa a dodanie **respirátorov FFP2 bez výdychového ventilu v celkovom množstve 25 000ks**. Respirátory vyrobené z elektrostatického filtračného materiálu s filtračnou technológiou s nízkym odporom pri dýchaní s jemným ukončením okrajov respirátora. Reliéfny vrchný panel znižujúci zahmlievanie okuliarov univerzálnej veľkosti, s formovateľnou nosovou sponou všitou do respirátora. Respirátory musia byť individuálne balené po 1ks. Minimálna životnosť výrobku je 24 mesiacov.

Respirátor FFP3 bez výdychového ventilu spĺňajúci harmonizačnú normu:
EN 149:2001+A1:2009 alebo ekvivalent

Požadovaný typ a konštrukcia respirátora: skladací typ – 2panelová konštrukcia

Požadované uchytenie respirátora:

- uchytenie 2 samostatnými elastickými ramienkami,
- uchytenie za ušami je postačujúce.

Požiadavky na predloženie:

- Technického (produktového) listu výrobku obsahujúci fotky viditeľne zobrazujúce celý výrobok v rátane ramienok a spôsobu ich uchytenia,
- EÚ vyhlásenie o zhode,
- Certifikát EU skúšky typu,
- Návod na používanie a údržbu v slovenskom jazyku

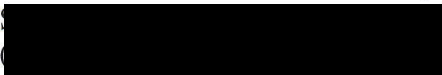
Lehota dodania: najneskôr do 5 pracovných dní od účinnosti kúpnej zmluvy

Osobitné požiadavky na plnenie:

- Dodanie a vyskladnenie **na max. dvadsaťpäť (25) odberných miest v rámci mesta Bratislavy**, len v pracovných dňoch v čase od 8:00 hod. do 15:00 hod., pričom dodanie je potrebné avizovať minimálne dva pracovné dni vopred. Odberné miesta s kontaktnými osobami pre prevzatie dodávaného tovaru budú oznámené v čase odoslania výzvy ku súčinnosti podpísania kúpnej zmluvy.
- Verejný obstarávateľ požaduje dodanie nových, nepoužívaných respirátorov v originálnom neporušenom balení.
- Úspešný uchádzač je povinný dodať celý predmet zákazky naraz.
- Verejný obstarávateľ má právo odmietnuť prevzatie tovaru pre preukázateľné vady dodaného tovaru (napr. nedostatočná kvalita, nedodržanie špecifikácie a požiadaviek na tovar, poškodený obal tovaru a pod.).
- Verejný obstarávateľ má právo do 14 dní od prevzatia tovaru vrátiť nepoškodený tovar v pôvodných obaloch, ak zistí, že tovar nespĺňa ktorúkoľvek z požadovaných technických špecifikácií vyžadovaných na predmet zákazky alebo nespĺňa osobitné požiadavky na plnenie.



Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk a identifikačné údaje uchádzača

Obchodné meno uchádzača:	KORAKO plus, s. r. o.
Sídlo uchádzača:	Bielická 369, 958 04 Partizánske
IČO:	43959954
Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu	Rudolf Kováčik, konateľ
IČ DPH:	SK2022580813
Názov banky:	Československá obchodná banka, a. s. (ČSOB, a. s.)
Číslo účtu (IBAN):	
Telefónne číslo:	
E-mailová adresa:	korakoplus@gmail.com

Predmet zákazky: „Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“

Kritérium na vyhodnotenie ponúk: najnižšia cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH.

N á z o v	Celková cena v EUR s DPH
Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu v celkovom množstve 25 000 ks v súlade s opisom predmetu zákazky tejto výzvy č. 25	7225,00 €

Cena uvedená uchádzačom obsahuje všetky náklady, ktoré uchádzačovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetnej zákazky. Verejný obstarávateľ upozorňuje, že novelou 67/2020 Z. z. účinnou od 12.02.2021 sa na respirátory FFP3 a FFP2 zaviedla 0 (nulová) DPH. Na základe uvedeného **buď celková cena s DPH totožná s celkovou cenou bez DPH a to bez ohľadu na to, či uchádzač je alebo nie platiteľom DPH.**

V Partizánskom, dňa 03.03.2021



Marianna Havalďová
na základe poverenia

ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV

Obchodné meno dodávateľa: KORAKO plus, s. r. o.

Sídlo alebo miesto podnikania dodávateľa: Bielická 369, 958 04 Partizánske

IČO: 43959954

Dolu podpísaná osoba oprávnená konať za dodávateľa týmto čestne vyhlasujem, že na realizácii predmetu zákazky s názvom „**Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu**“:

- ☒ sa nebudú podieľať subdodávateľia a celý predmet uskutočníme vlastnými kapacitami.
☐ sa budú podieľať nasledovní subdodávateľia:

Obchodné meno/názov/meno a priezvisko	Sídlo/ adresa pobytu	IČO/dátum narodenia	Predmet subdodávky	Plnenie v %	Oprávnená osoba (meno, adresa, dátum narodenia)
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

*(ďalších doplniť podľa potreby)

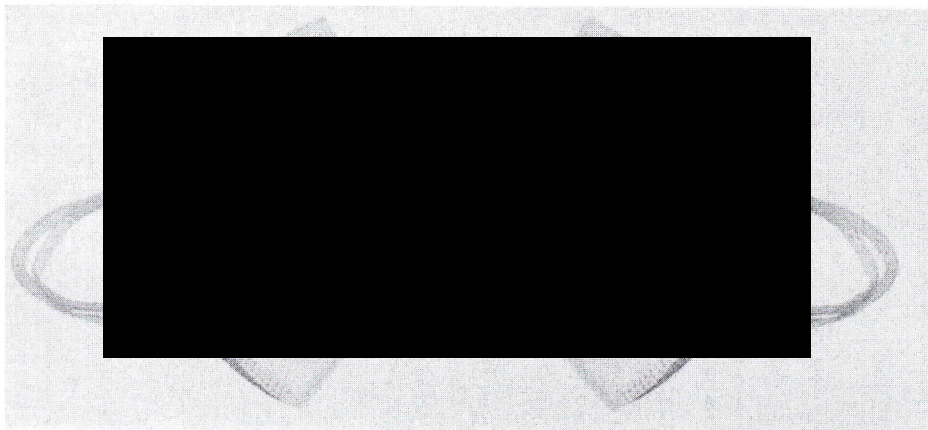
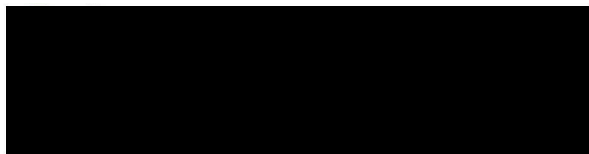
V Partizánskom dňa 03.03.2021

 KE 0813

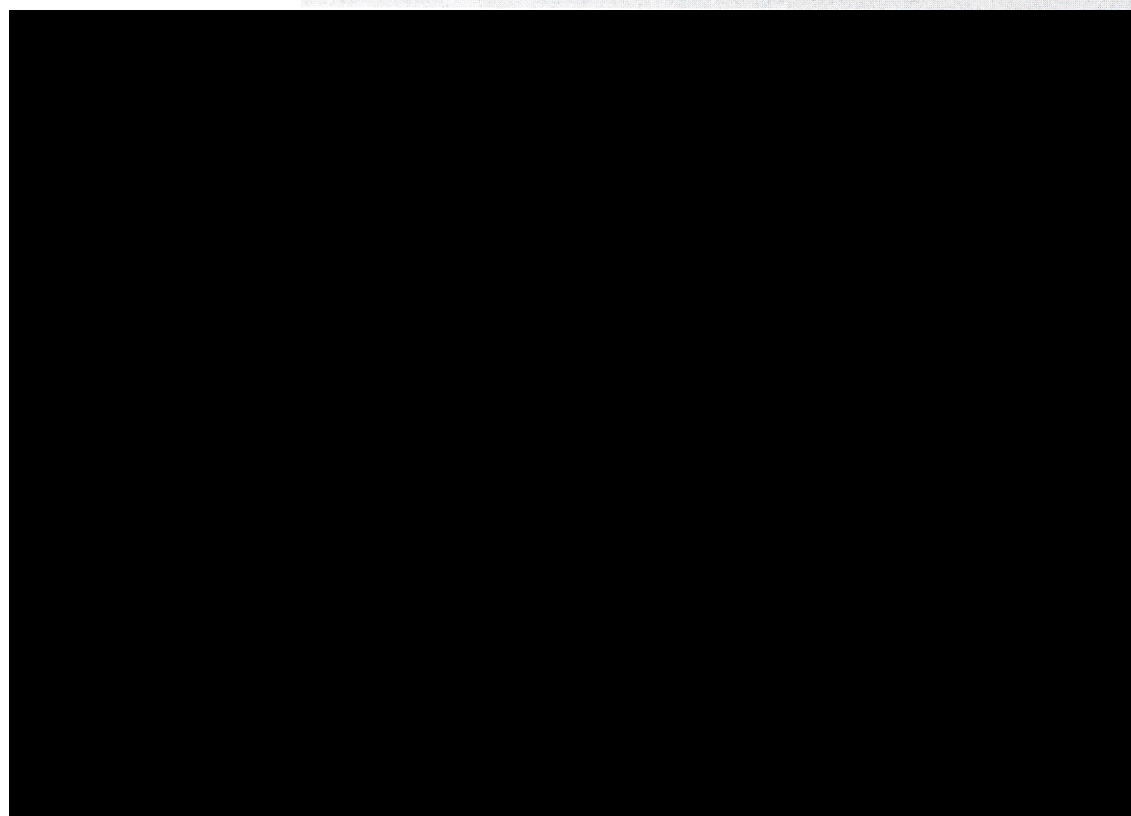
.....
Marianna Havalďová
na základe poverenia

Poznámka * (doplniť podľa potreby)

Technický list



Popis:



KO plus s.r.o.
lická 369

V Partizánskom dňa 03.03.2021

Marianna Havalďová
na základe poverenia

Kúpna zmluva č. _____

uzatvorená podľa § 409 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej v texte tiež ako „**ObZ**“) a podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej v texte tiež ako „**zákon o verejnom obstarávaní**“) (ďalej len „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

Predávajúci:

Názov: KORAKO plus, s. r. o.
Sídlo: Bielická 369, 958 04 Partizánske
Zastúpený: Rudolf Kováčik, konateľ
IČO: 43959954
DIČ: 2022580813
Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s. (ČSOB, a. s.)
Číslo účtu (IBAN): [REDAKOVANÉ]
Registrácia: Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel Sro, vložka 19923/R
Konajúci prostredníctvom: Rudolf Kováčik, konateľ
Telefónny kontakt: [REDAKOVANÉ]
E-mail: korakoplus@gmail.com
(ďalej v texte tiež ako „**predávajúci**“)

a

Kupujúci:

Názov: Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava
Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
Zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor
IČO: 00603481
DIČ: 2020372596
Bankové spojenie:
Číslo účtu (IBAN): SK 37 7500 0000 0000 2582 9413
Telefónny kontakt:
E-mail:
(ďalej v texte tiež ako „**kupujúci**“)

(predávajúci a kupujúci spolu ďalej v texte tiež ako „**zmluvné strany**“)

Článok I. Úvodné ustanovenie

1. Táto zmluva sa uzatvára na základe výzvy č. 25 - „Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“ v rámci dynamického nákupného systému „Ochranné, zdravotnícke pomôcky a hygienické potreby“ zriadeného dňa 4. 9. 2020. Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania bolo uverejnené v Úradnom vestníku EÚ dňa 26. 6.

2020 pod značkou 2020/S 122-298838 a vo Vestníku verejného obstarávania č. 136/2020 zo dňa 29. 6. 2020 pod značkou 23030-MUT.

2. Predávajúci sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a v súťažných podkladoch **výzvy č. 25 - „Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“** počas platnosti a účinnosti zmluvy dodať pre kupujúceho predmet zmluvy vrátane dopravy a vykládky tovaru na mieste určenia.

Článok II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok predávajúceho dodať **respirátory FFP2 bez výdychového ventilu** (ďalej v texte tiež ako „**predmet kúpy**“ alebo „**tovar**“), na miesto určené kupujúcim v požadovanom množstve jednotlivých položiek bližšie špecifikovaných v prílohe č. 1 zmluvy. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Predávajúci sa zaväzuje, že za podmienok dohodnutých v zmluve kupujúcemu dodá predmet kúpy uvedený v bode 1 tohto článku a na kupujúceho prevedie vlastníctvo k predmetu kúpy. Kupujúci sa predávajúcemu zaväzuje zaplatiť kúpnu cenu uvedenú v čl. IV ods. 4. tejto zmluvy.

Článok III. Dodacie podmienky, termín, miesto

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať kupujúcemu predmet kúpy podľa čl. II tejto zmluvy najneskôr **do 5 pracovných dní** odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
2. Uvedený termín dodania je možné zmeniť len po vzájomnej písomnej dohode obidvoch zmluvných strán.
3. Predávajúci je povinný predmet kúpy definovaný v čl. II zmluvy kupujúcemu dodať v mieste plnenia zmluvy, ktorým je sídlo kupujúceho uvedené v záhlaví tejto zmluvy, alebo na miesto, ktoré kupujúci vopred písomne alebo elektronicky oznámi predávajúcemu. Predávajúci je povinný predmet kúpy dodať kupujúcemu len v pracovných dňoch v čase od 8:00 hod. do 15:00 hod. alebo v čase, ktorý kupujúci vopred písomne alebo elektronicky oznámi predávajúcemu.
4. Predávajúci je povinný oznámiť kupujúcemu termín dodania (konkrétny deň a hodinu) minimálne **dva pracovné dni** vopred.
5. Predmet zmluvy sa považuje za dodaný podpísaním protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu kúpy (ďalej v texte tiež ako „**preberací protokol/dodací list**“), za účasti poverených zástupcov oboch zmluvných strán na mieste, ktoré určí kupujúci.
6. Zodpovedným zástupcom kupujúceho na prevzatie predmetu kúpy a na podpísanie protokolu o prevzatí je _____. Zodpovedným zástupcom predávajúceho na odovzdanie predmetu kúpy a na podpísanie protokolu o odovzdaní je Peter Vančo a Marek Šramka. Preberacie protokoly sa vyhotovia v troch origináloch,

pričom jedno (1) vyhotovenie obdrží kupujúci, jedno (1) vyhotovenie obdrží predávajúci a jedno (1) vyhotovenie bude tvoriť prílohu faktúry (daňového dokladu).

7. Dopravu predmetu kúpy do miesta dodania vrátane vykládky tovaru zabezpečuje predávajúci na vlastné náklady tak, aby bola zabezpečená dostatočná ochrana.
8. V prípade omeškania predávajúceho s povinnosťou dodať predmet kúpy v termíne v zmysle bodu 1 tohto článku je kupujúci oprávnený uplatniť si voči predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,5% z kúpnej ceny nedodaného tovaru za každý aj začatý deň omeškania, pričom právo kupujúceho na náhradu škody týmto nie je dotknuté.
9. Ak predávajúci nedodá kupujúcemu tovar v dohodnutej lehote podľa bodu 1 tohto článku zmluvy, takéto konanie sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok a zakladá právo kupujúceho odstúpiť od zmluvy.
10. Kupujúci si vyhradzuje právo odmietnuť prevziať tovar, ak tovar svojimi vlastnosťami, resp. kvalitou, špecifikáciou, vadami nezodpovedá tovaru deklarovaného predávajúcim pri podpise tejto zmluvy.
11. Kupujúci si vyhradzuje právo vrátiť nepoškodený tovar v pôvodných obaloch do 14 dní od prevzatia tovaru ak zistí, že dodaný tovar nespĺňa ktorúkoľvek z požadovaných technických špecifikácií vyžadovaných kupujúcim alebo nespĺňa osobitné požiadavky na plnenie.
12. Kupujúci požaduje dodanie predmetu kúpy spolu s dokumentáciou: technický (produktový) list výrobku obsahujúci fotky viditeľne zobrazujúce celý výrobok v rátať ramienok a spôsobu ich uchytenia, EU vyhlásenie o zhode, Certifikát EU skúšky typu, návod na použitie a údržbu v slovenskom jazyku.

Článok IV.

Kúpna cena, platobné podmienky a prevod vlastníckeho práva k predmetu kúpy

1. Kúpna cena za predmet kúpy uvedená v prílohe č. 2 zmluvy je stanovená v zmysle § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov, vyhlášky MF č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že kúpna cena za predmet kúpy je maximálna a predávajúci nemá právo ju jednostranne zvyšovať.
3. Kúpna cena je dohodnutá vrátane obalov, balenia, dopravy, vykládky tovaru a ostatných nákladov predávajúceho v súvislosti s touto zmluvou.
4. Celková cena za dodanie predmetu kúpy je nasledovná:
Cena bez DPH 7 225,00 €
DPH 20% 0,00 €
Cena s DPH 7 225,00 € (slovom:osemtisíc šesťsto sedemdesiat)
5. Kupujúci uhradí predávajúcemu kúpnu cenu po riadnom dodaní tovaru zo strany predávajúceho v zmysle čl. II ods. 1 tejto zmluvy formou bezhotovostného platobného styku, bez poskytnutia preddavku. Kúpna cena bude kupujúcim uhradená na základe

predloženej faktúry vystavenej predávajúcim, s lehotou splatnosti 30 kalendárnych dní odo dňa jej doručenia kupujúcemu. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúra nebude obsahovať zákonom predpísané náležitosti alebo bude obsahovať chybné údaje, je kupujúci oprávnený v lehote splatnosti vrátiť ju predávajúcemu na doplnenie alebo opravu. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opravenej alebo dopnenej faktúry kupujúcemu.

6. Kupujúci uhradí predávajúcemu kúpnu cenu na bankový účet predávajúceho uvedený v záhlaví tejto zmluvy.

Článok V.

Záručné podmienky a zodpovednosť za vady

1. Zmluvné strany sa dohodli, že záruka na predmet kúpy – záručná doba je v dĺžke 24 mesiacov a začína plynúť odo dňa dodania predmetu kúpy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že počas záručnej doby má predávajúci povinnosť bezplatne odstrániť vadu (chybu) predmetu zmluvy pri oprávnenej reklamácií v dohodnutom čase.
3. Predávajúci zodpovedá za vady, ktoré má predmet kúpy v okamihu, keď prechádza nebezpečenstvo škody na tovare na kupujúceho, aj keď sa vada stane zjavnou až po tomto čase. Predávajúci zodpovedá taktiež za akúkoľvek vadu, ktorá vznikne po uvedenej dobe, ak je spôsobená porušením povinností predávajúceho podľa tejto zmluvy.
4. Spôsob reklamácie väd tovaru bude prebiehať najmä telefonicky a písomne prostredníctvom elektronickej pošty. Emailové kontakty zmluvných strán sú uvedené v záhlaví zmluvy.

Článok VI.

Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva zanikne uplynutím záručnej doby v súlade s čl. V tejto zmluvy. Pred uplynutím tejto doby je zmluvu možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán alebo písomným odstúpením kupujúceho od zmluvy.
2. V prípade zániku zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností alebo z ich porušenia ku dňu zániku zmluvy dohodou.
3. Ak predávajúci koná v rozpore s touto zmluvou, súťažnými podkladmi, právnymi predpismi a na písomnú výzvu kupujúceho toto konanie a jeho následky v určitej lehote neodstráni, je kupujúci oprávnený od zmluvy odstúpiť, pričom nastávajú účinky odstúpenia od zmluvy v zmysle § 349 a § 351 ObZ. Predchádzajúca písomná výzva kupujúceho nie je potrebná v prípade odstúpenia od zmluvy zo strany kupujúceho podľa bodu 4 tohto článku.
4. Kupujúci si vyhradzuje právo odstúpenia od zmluvy aj bez predchádzajúcej písomnej výzvy, ak predávajúci dodá tovar, ktorý nezodpovedá množstvu, akosti a kvalite

dohodnutého v zmluve a v súťažných podkladoch. Kupujúci je oprávnený od zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak predávajúci nedodá tovar žiadaného množstva v lehote podľa čl. III ods. 1 tejto zmluvy.

5. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť druhej zmluvnej strane doručené. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane.
6. Za deň doručenia sa považuje deň prevzatia písomnosti. V prípade, ak adresát odmietne písomnosť prevziať, za deň doručenia sa považuje deň odmietnutia prevzatia písomnosti. V prípade, ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej lehote na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade, ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty adresát neznámy alebo adresát sa odsťahoval alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.

Článok VII.

Využitie subdodávateľov

1. Predávajúci predkladá v prílohe č. 3 k tejto zmluve zoznam všetkých svojich subdodávateľov (identifikačné údaje a predmet subdodávky) a údaje o osobe oprávnenej konať za každého subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Až do splnenia tejto zmluvy je predávajúci povinný oznámiť kupujúcemu akúkoľvek zmenu údajov o subdodávateľovi.
2. Predávajúci je oprávnený kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy vymeniť ktoréhokoľvek subdodávateľa, a to za predpokladu, že nový subdodávateľ disponuje oprávnením na príslušné plnenie zmluvy podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní, ako aj spĺňa povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora, ak zákon pre takéhoto subdodávateľa tento zápis vyžaduje. Najneskôr 5 dní pred prijatím subdodávky od nového subdodávateľa, alebo od uzavretia zmluvné vzťahu s novým subdodávateľom (podľa toho ktorá udalosť nastane skôr), je predávajúci povinný oznámiť kupujúcemu (identifikačné) údaje o novom subdodávateľovi a o osobe oprávnenej konať za nového subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia a zároveň na výzvu kupujúceho predložiť kupujúcemu doklad preukazujúci, že nový subdodávateľ spĺňa podmienku účasti osobného postavenia podľa § 32 ods. 1 písm. e) zákona o verejnom obstarávaní pre daný predmet subdodávky. Až do splnenia tejto zmluvy je predávajúci povinný oznámiť kupujúcemu akúkoľvek zmenu údajov o novom subdodávateľovi.

Článok VIII.

Záverečné ustanovenie

1. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží po dva (2) rovnopisy.
2. Zmena tejto zmluvy je možná len po predchádzajúcej dohode oboch zmluvných strán, vo forme riadne očíslovaných písomných dodatkov.

3. Táto zmluva podlieha povinnému zverejneniu v zmysle ustanovenia § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva sa v súlade s čl. III bod. 1 uzatvára na dobu určitú. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle kupujúceho.
5. Ak by niektoré z ustanovení tejto zmluvy bolo neplatné, alebo by sa takým stalo neskôr, nie je tým dotknutá platnosť ostatných jej ustanovení. V takom prípade zmluvné strany dohodnú náhradnú úpravu, ktorá najviac zodpovedá cieľu sledovanému neplatným ustanovením.
6. Právne vzťahy založené touto zmluvou, ak ich zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatnými platnými právnymi predpismi SR.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom sa riadne a podrobne oboznámili, pričom všetky ustanovenia zmluvy sú im zrozumiteľné a dostatočne určitým spôsobom vyjadrujú slobodnú a vážnu vôľu zmluvných strán, ktorá nebola prejavovaná ani v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, a ich spôsobilosť nie je ničím obmedzená, čo zmluvné strany nižšie potvrdzujú svojimi podpismi.

Záväznou a Neoddeliteľnou súčasťou kúpnej zmluvy vo forme príloh sú:

- | | |
|--------------|--|
| Príloha č. 1 | Opis predmetu zákazky / Technická špecifikácia |
| Príloha č. 2 | Cenová ponuka predávajúceho ako uchádzača vo verejnom obstarávaní (z ponuky uchádzača) |
| Príloha č. 3 | Zoznam subdodávateľov |

V Partizánskom, dňa 03.03.2021

V, dňa



Marianna Havalďová
na základe poverenia
KORAKO plus, s. r. o.

.....
Hlavné mesto SR Bratislava

OPIS PREDMETU ZÁKAZKY

Predmetom tejto výzvy č. 25 v rámci zriadeného DNS „Ochranné, zdravotnícke pomôcky a hygienické potreby“ je kúpa a dodanie **respirátorov FFP2 bez výdychového ventilu v celkovom množstve 25 000ks**. Respirátory vyrobené z elektrostatického filtračného materiálu s filtračnou technológiou s nízkym odporom pri dýchaní s jemným ukončením okrajov respirátora. Reliéfny vrchný panel znižujúci zahmlievanie okuliarov univerzálnej veľkosti, s formovateľnou nosovou sponou všitou do respirátora. Respirátory musia byť individuálne balené po 1ks. Minimálna životnosť výrobku je 24 mesiacov.

Respirátor FFP3 bez výdychového ventilu spĺňajúci harmonizačnú normu:
EN 149:2001+A1:2009 alebo ekvivalent

Požadovaný typ a konštrukcia respirátora: skladací typ – 2panelová konštrukcia

Požadované uchytenie respirátora:

- uchytenie 2 samostatnými elastickými ramienkami,
- uchytenie za ušami je postačujúce.

Požiadavky na predloženie:

- Technického (produktového) listu výrobku obsahujúci fotky viditeľne zobrazujúce celý výrobok v rátane ramienok a spôsobu ich uchytenia,
- EÚ vyhlásenie o zhode,
- Certifikát EU skúšky typu,
- Návod na používanie a údržbu v slovenskom jazyku

Lehota dodania: najneskôr do 5 pracovných dní od účinnosti kúpnej zmluvy

Osobitné požiadavky na plnenie:

- Dodanie a vyskladnenie **na max. dvadsaťpäť (25) odberných miest v rámci mesta Bratislavy**, len v pracovných dňoch v čase od 8:00 hod. do 15:00 hod., pričom dodanie je potrebné avizovať minimálne dva pracovné dni vopred. Odberné miesta s kontaktnými osobami pre prevzatie dodávaného tovaru budú oznámené v čase odoslania výzvy ku súčinnosti podpísania kúpnej zmluvy.
- Verejný obstarávateľ požaduje dodanie nových, nepoužívaných respirátorov v originálnom neporušenom balení.
- Úspešný uchádzač je povinný dodať celý predmet zákazky naraz.
- Verejný obstarávateľ má právo odmietnuť prevzatie tovaru pre preukázateľné vady dodaného tovaru (napr. nedostatočná kvalita, nedodržanie špecifikácie a požiadaviek na tovar, poškodený obal tovaru a pod.).
- Verejný obstarávateľ má právo do 14 dní od prevzatia tovaru vrátiť nepoškodený tovar v pôvodných obaloch, ak zistí, že tovar nespĺňa ktorúkoľvek z požadovaných technických špecifikácií vyžadovaných na predmet zákazky alebo nespĺňa osobitné požiadavky na plnenie.



Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk a identifikačné údaje uchádzača

Obchodné meno uchádzača:	KORAKO plus, s. r. o.
Sídlo uchádzača:	Bielická 369, 958 04 Partizánske
IČO:	43959954
Meno a priezvisko štatutárneho zástupcu	Rudolf Kováčik, konateľ
IČ DPH:	SK2022580813
Názov banky:	Československá obchodná banka, a. s. (ČSOB, a. s.)
Číslo účtu (IBAN):	
Telefónne číslo:	
E-mailová adresa:	korakoplus@gmail.com

Predmet zákazky: „Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu“

Kritérium na vyhodnotenie ponúk: najnižšia cena za celý predmet zákazky v EUR s DPH.

N á z o v	Celková cena v EUR s DPH
Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu v celkovom množstve 25 000 ks v súlade s opisom predmetu zákazky tejto výzvy č. 25	7225,00 €

Cena uvedená uchádzačom obsahuje všetky náklady, ktoré uchádzačovi vzniknú v súvislosti s plnením predmetnej zákazky. Verejný obstarávateľ upozorňuje, že novelou 67/2020 Z. z. účinnou od 12.02.2021 sa na respirátory FFP3 a FFP2 zaviedla 0 (nulová) DPH. Na základe uvedeného **buď celková cena s DPH totožná s celkovou cenou bez DPH a to bez ohľadu na to, či uchádzač je alebo nie platiteľom DPH.**

V Partizánskom, dňa 03.03.2021



Marianna Havalďová
na základe poverenia

ZOZNAM SUBDODÁVATEĽOV

Obchodné meno dodávateľa: KORAKO plus, s. r. o.

Sídlo alebo miesto podnikania dodávateľa: Bielická 369, 958 04 Partizánske

IČO: 43959954

Dolu podpísaná osoba oprávnená konať za dodávateľa týmto čestne vyhlasujem, že na realizácii predmetu zákazky s názvom „**Respirátor FFP2 bez výdychového ventilu**“:

- ☒ sa nebudú podieľať subdodávatelia a celý predmet uskutočníme vlastnými kapacitami.
☐ sa budú podieľať nasledovní subdodávatelia:

Obchodné meno/názov/meno a priezvisko	Sídlo/ adresa pobytu	IČO/dátum narodenia	Predmet subdodávky	Plnenie v %	Oprávnená osoba (meno, adresa, dátum narodenia)
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-

*(ďalších doplniť podľa potreby)

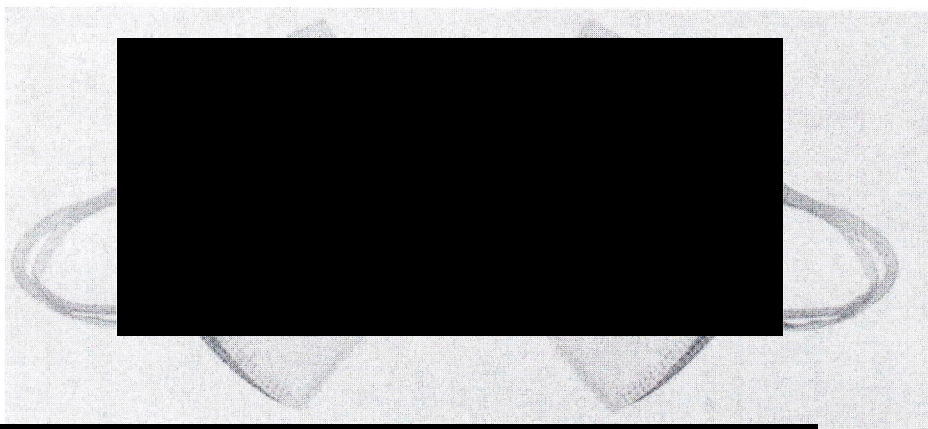
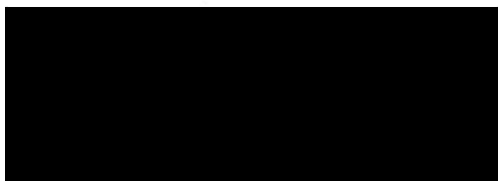
V Partizánskom dňa 03.03.2021

.....
[Redacted Signature]
SKE
580813

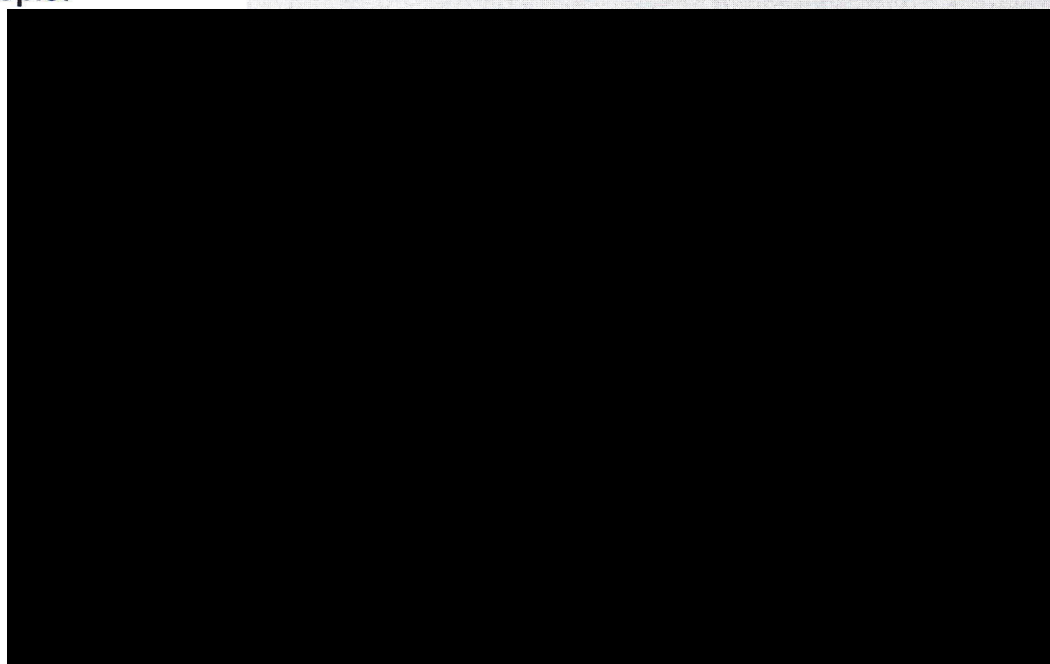
Marianna Havalďová
na základe poverenia

*Poznámka * (doplniť podľa potreby)*

Technický list



Popis:



S.F.O.
20
NSKE
022580813

V Partizánskom dňa 03.03.2021

Marianna Havalďová
na základe poverenia

POVERENIE

Spoločnosť **KORAKO plus, s. r. o.**, so sídlom na adrese Bielická 369, Partizánske 958 04, IČO: 43 959 954, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka číslo 19923/R (ďalej len „**Spoločnosť**“),

týmto udeľuje

poverenie

zamestnancovi Spoločnosti
Marianne Havaldovej, dátum narodenia [REDACTED]

(ďalej len „**Splnomocnenec**“),

aby za Spoločnosť konal v nižšie stanovenom rozsahu.

Spoločnosť udeľuje Splnomocnencovi toto poverenie za účelom riadneho zastupovania Spoločnosti v súvislosti s účasťou Spoločnosti bez obmedzenia v akomkoľvek verejnom obstarávaní realizovanom podľa zákona č. 343/2025 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov alebo v súvislosti s účasťou Spoločnosti v akejkoľvek inej súťaži, najmä verejnej obchodnej súťaži, za účelom riadnej účasti Spoločnosti v takomto verejnom obstarávaní alebo verejnej súťaži.

V nadväznosti na vyššie vyjadrený účel týmto Spoločnosť poveruje Splnomocnenca na akékoľvek a všetky právne úkony, ktoré môže byť potrebné podľa okolností vykonať pre naplnenie účelu tohto poverenia, najmä nie však výlučne na vystavenie resp. vyhotovenie akýchkoľvek a všetkých dokumentov potrebných na predloženie v rámci akéhokoľvek verejného obstarávania alebo verejnej súťaže, vyhotovenie a podanie samotnej ponuky (návrhu) do akéhokoľvek verejného obstarávania alebo verejnej súťaže a na akúkoľvek komunikáciu s vyhlasovateľom (verejným obstarávateľom) a akékoľvek iné právne úkony, ktoré bude potrebné vykonať za účelom úspešnej účasti Spoločnosti v akomkoľvek verejnom obstarávaní alebo verejnej súťaži.

Poverenie udeľuje

V Partizánskom, dňa 13. 08. 2020

Poverenie prijímam

V Partizánskom, dňa 13. 08. 2020

Digitally signed by Rudolf Kováčik

Za **KORAKO plus, s. r. o.**,
Rudolf Kováčik,
konateľ

Marianna Havaldová
Zamestnanec **KORAKO plus, s. r. o.**

Prekladateľ / Translator:
Zadávateľ / Client:

Mgr. Iveta Jurčíková, Dlhá 8, 971 01 Prievidza
KORAKO plus, s.r.o., Bielická 369,
958 04 Partizánske
neudáva sa / not stated

Číslo objednávky / Order No.:

PREKLAD / TRANSLATION: 32/2021

z jazyka anglického do slovenského jazyka / from English into Slovak language

Predmet prekladu / subject:

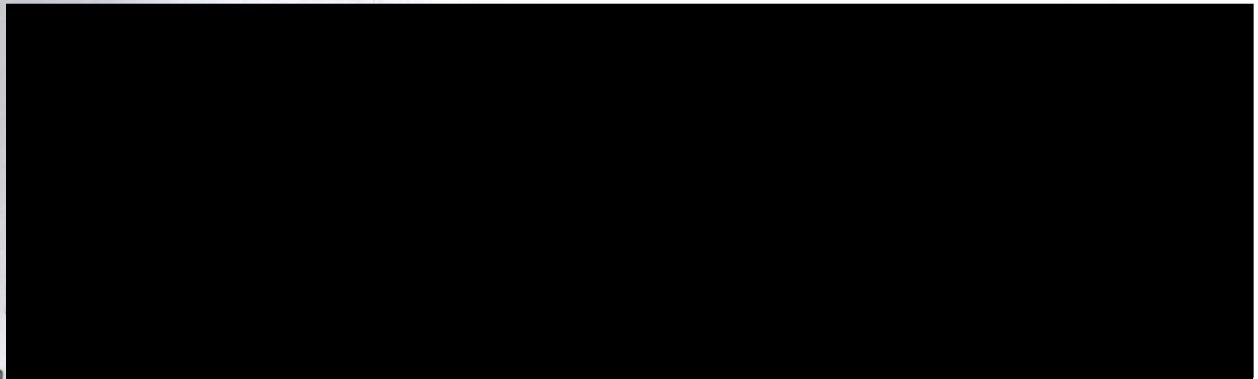
EÚ Vyhlásenie o zhode / EU Declaration of Conformity

Počet strán prekladanej listiny / počet strán prekladu: 1/4
Počet odovzdaných vyhotovení: 1
Number of presented copies:

浙江紫家防护用品有限公司
Zhejiang The Purples Protective Products Co.,Ltd

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Personal Protective Equipment:



This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:
Zhejiang The Purples Protective Products Co.,Ltd

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation: Personal Protective Equipment Regulation (EU) 2016/425.

The fulfilment of the relevant health and safety requirements set out in Annex II has been demonstrated.

The notified body:

LGAi TECHNOLOGICAL CENTER (APPLUS),
Campus UAB, Ronda de la Font del Carme s/n, E-08193 Bellaterra (Barcelona), Spain,
Notified Body Number: [REDACTED]

performed the EU type-examination (Module B) and issued the EU type-examination certificate with notified body number [REDACTED]

The PPE is subject to the conformity to type assessment procedure based on internal production control plus supervised product checks at random intervals (Module C2) set out in the Regulation (EU) 2016/425, under surveillance of the notified body LGAi TECHNOLOGICAL CENTER (APPLUS), [REDACTED]

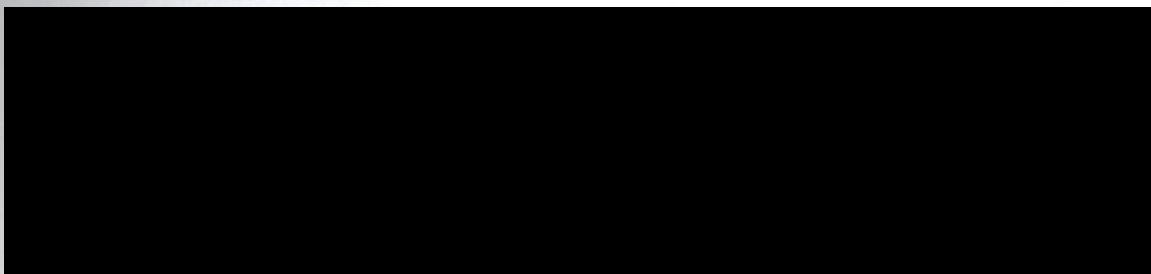
Signed for and on behalf of [REDACTED]



Zhejiang The Purples Protective Products Co., Ltd

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

Osobný ochranný prostriedok:



Toto vyhlásenie o zhode je vystavené pod výlučnou zodpovednosťou výrobcu:

Zhejiang The Purples Protective Products Co., Ltd

Predmet vyhlásenia uvedený vyššie sa zhoduje s príslušnými harmonizovanými smernicami Únie:
Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch (EÚ) 2016/425.

Potvrdzujeme splnenie príslušných požiadaviek týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti tak, ako sa uvádza v Prílohe II.

Notifikačný orgán:

LGAI TECHNOLOGICAL CENTER (APPLUS)

Campus UAB, Ronda de la Font del Carme s/n, E-08193 Bellaterra (Barcelona), Španielsko.

Číslo notifikačného orgánu: [REDACTED]

vykonal skúšku EÚ typu (Modul B) a vystavil Osvedčenie EÚ o skúške typu s číslom notifikačného orgánu [REDACTED]

OOP podlieha postupu posúdenia zhody typu výrobku na základe internej kontroly výrobkov, ako aj kontroly výrobku pod dohľadom uskutočnenej na základe náhodných intervalov (Modul C2) tak, ako sa uvádza v Nariadení (EÚ) 2016/425, pod dohľadom notifikačného orgánu LGAI TECHNOLOGICAL CENTER (APPLUS), NO [REDACTED]

Podpísané v mene a zastúpení:

odtlačok okrúhlej pečiatky v treťom jazyku

nečitateľný podpis

Preklad som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore anglický a slovenský jazyk, evidenčné číslo prekladateľa 971011.
Preklad je v denníku zapísaný pod číslom 32/2021.

Preklad súhlasí s prekladanou listinou.
Som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu.

I produced the above translation as a translator listed in the Register of Experts, Interpreters and Translators maintained by the Ministry of Justice of the Slovak Republic, discipline Slovak and English languages, translator's reg.no. 971011.
This translation is registered in the translator's diary under no. 32/2021.

The translation is in literal compliance with the translated document.
I am aware of the consequences resulting from knowingly false translation.

Miesto a dátum / Place and date: Prievidza, 9.2.2021.

